



同等学力人员 申请硕士学位

日语水平

全国统一考试大纲

(第四版)

国务院学位委员会办公室 编



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

同等学力人员申请硕士学位

日语水平

全国统一考试大纲

(第四版)

国务院学位委员会办公室 编



高等教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

同等学力人员申请硕士学位日语水平全国统一考试大纲 / 国务院学位委员会办公室编. —4 版. —北京: 高等教育出版社, 2003. 9

ISBN 7-04-013450-0

I. 同... II. 国... III. 日语-研究生-统一考试-考试大纲 IV. H36-41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 069766 号

策划编辑 武 黎 责任编辑 尹学义
封面设计 张 楠 责任印制 韩 刚

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-64054588
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-82028899		http://www.hep.com.cn

经 销 新华书店北京发行所
印 刷 高等教育出版社印刷厂

开 本	880 × 1230 1/32	版 次	1998 年 12 月第 1 版
印 张	11.875		2003 年 9 月第 4 版
字 数	330 000	印 次	2003 年 9 月第 1 次印刷
		定 价	32.80 元 (含光盘)

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

前 言

为了客观地测试同等学力人员的日语水平,确保学位授予的质量,根据《国务院学位委员会关于授予研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998年6月18日国务院学位委员会第16次会议审议通过)和国务院学位委员会办公室1994年下达的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语水平统一考试的通知》的精神和要求,自1995年9月1日起,以同等学力申请硕士学位人员取得相应的《外语水平全国统一考试合格证书》,成为其获得硕士学位的必要前提。

进行日语水平考试旨在加强国家对授予同等学力人员硕士学位的宏观质量控制、规范管理,是国家组织的对申请硕士学位的同等学力人员进行日语水平认定的重要环节。1998年,我们组织有关专家编写并出版了《同等学力人员申请硕士学位日语水平全国统一考试大纲》。1999年和2001年,在总结经验的基础上,先后两次组织有关专家进行修订,2001年发行第三版。两年来,根据广大考生和有关专家的建议,在总结近几年统一考试经验的基础上,我们组织有关方面的专家对本书进行了第三次修订。经过修订的新大纲(第四版)将是自2004年始今后几年同等学力人员申请硕士学位日语水平考试统一命题的依据,是各院校进行有关教学和辅导时的参考,也可作为应试者复习和备考的参考资料。

国务院学位委员会办公室

2003年5月

目 录

考试大纲	1
考试样卷	6
样卷一	6
样卷一参考答案	19
样卷一听力录音文字稿	21
样卷二	26
样卷二参考答案	40
样卷二听力录音文字稿	42
附录一 词汇表	47
附录二 语法表	319
附录三 句型表	350
附录四 答题卡示例	372

考试大纲

一、指导思想

为了客观地测试以研究生毕业同等学力申请硕士学位人员(以下简称同等学力人员)的日语水平,保证学位授予质量,根据《国务院学位委员会关于授予具有研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998年6月18日国务院学位委员会第16次会议通过)和国务院学位委员会办公室1994年下达的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语课程水平统一考试的通知》的精神和要求,结合具有同等学力的在职人员学习日语的特点,在总结近几年的统一考试试点经验的基础上,特制订本大纲。

研究生日语教学的目的,是培养研究生较熟练的阅读能力,一定的写作能力和基本的听说能力。本考试的目的在于考核同等学力人员掌握和运用日语的实际能力。

二、评价目标

本考试重点是考察学生的读、写、译、听的能力。考生在词汇量、语法知识、阅读、听力和翻译等方面应分别达到以下要求:

(一) 词汇

掌握 7080 个左右的词汇和常用的惯用词组。对其中的 5200 个左右常用词汇(词汇表中带 O 号及带 * 号的词)要求熟练掌握,即能在写作、翻译及日常的语言交际中准确运用;其余次常用词汇则要求能在阅读中识别和理解;对于一些未列入词汇表或非常用词的词义能根据具体语境、句子结构或上下文进行判断。

(二) 语法知识

掌握日语的基本语法结构。内容包括:用言活用形及时、体、态的用法;各类助词、助动词及补助动词的用法;形式体言的用法;常用副词及接续词的用法;常用敬语的用法。掌握 280 个左右常用句型和惯用型的用法。

(三) 阅读理解能力

能综合运用日语语言知识和阅读技能,读懂一般性题材的文章及科技文献资料。要求能把握主旨和大意,了解有关细节;能理解上下文的逻辑关系,领会作者的观点和态度。阅读速度应达到每分钟 160 个日文字符,答对率不低于 70%。

(四) 听力理解

对题材熟悉、句子不太复杂、基本上无生词的语言材料,听一遍后,能抓住其中心思想和主要细节,能判断一般会话的情景场合及会话意图。语速为每分钟 150—200 日文字符。

(五) 翻译与写作

1. 日译汉

能把一般性的社会日常生活和科学常识性的日语短文译成汉语。要求正确理解原文,译文语句通顺,用词准确。译速为每小时 800~1000 个日文字符。

2. 汉译日

能把一般性的社会日常生活和科学常识性的汉语句子或短文译成日语,要求语句通顺,用词基本正确,无明显语法错误。译速为每小时 400~500 个中文汉字。

3. 写作

能以日常生活、工作、学习为内容在 1 小时内写出 500~600 个日文字符的短文。要求文章内容连贯、文体统一、用词得当、无明显语法错误。

三、题型、题量、分值

本考试分试卷一和试卷二。试卷一以客观测试为主,试卷二以主

观测试为主。总分为 100 分。考试时间为 150 分钟。

试 卷 一

包括听力理解、文字和词汇、语法、阅读理解四个部分,考试时间为 90 分钟。

第一部分 听力理解

听力理解部分共 15 题,满分为 15 分,考试时间为 20 分钟。本部分包括以下两种题型:第一种题型 5—10 题,每题为 A、B、C、D4 组对话,要求考生从中选出一个最佳组合。第二种题型 5—10 题,内容为一般性交际会话或有关日常生活的短文,要求考生在听完每段会话或短文后,针对提问内容从所给的 4 个选择项中选出一个最佳答案。

第二部分 文字和词汇

文字和词汇部分共 30 题,满分为 15 分,考试时间为 10 分钟。根据日文汉字选择读音 10 题;根据假名选择日文汉字 10 题;根据试题的前后文选词填空 10 题。要求考生从每题的 4 个选择项中选出一个最佳答案。

第三部分 语法

语法部分共 15 题,满分为 15 分,考试时间为 20 分钟。试题为 20 个难度适中的句子。要求考生根据题意从 4 个选择项中选出一个最佳答案。

第四部分 阅读理解

共 15 题,前 5 题每题 1 分,后 10 题每题 2 分,满分为 25 分,考试时间 40 分钟。考试题目由若干长短不同、难度适中的文章组成,每篇文章之后提出若干问题,要求考生在理解文章的基础上从每题的 4 个选择项中选出一个最佳答案。文章篇数不可超过 5 篇,阅读总量不超过 2500 个日文字符。

试 卷 二

包括翻译和作文两个部分。考试时间为 60 分钟。

第五部分 翻译

(一) 日译汉

满分为 10 分,考试时间为 15 分钟。内容为一般性人文知识和科学常识性的短文 1~2 篇或短文中的若干片段。要求译文忠实于原文,表达正确。翻译总字数不超过 200 个日文字符。

(二) 汉译日

满分为 10 分,考试时间为 15 分钟。内容为若干句子或短文。要求译文忠实于原文,用词准确,无语法错误。汉语句子或短文的总字数不超过 100 个中文汉字。

第六部分 作文

满分为 10 分,考试时间 30 分钟。要求按规定的题目和提示,写出 250~300 个日文字符的短文。文章内容连贯、文体统一、用词得当、无明显语法错误。

试卷二的基本分定为 16 分,低于 16 分者按本考试不及格处理。

四、试卷结构

试题的题号、内容、题量、分值、时间

题 号	内 容	题 量	分 值	时间(分钟)
一	听力理解	15	15	20
二	文字和词汇	30	15	10
三	语 法	15	15	20
四	阅读理解	15	25	40
五	翻 译		20	30
六	作 文		10	30
合 计			100	150

作文评分原则与评分标准

一、评分原则

- 1 作文满分为 10 分,按 4 个档次给分。
- 2 根据总体评分标准与具体评分细则评分。
- 3 主要依据文章内容的完整性与条理性、语言的准确性评分。
- 4 作文长度为 250—300 个日文字符。少于 250 个日文字符,酌情扣分;少于 150 个日文字符,得分不超过第 2 档;少于 80 个日文字符,得分不超过第 1 档。
- 5 语法错误、单词错误、标点符号的错误,视其对交际的影响程度予以考虑。
- 6 未按要求文体写,或文体不统一,扣 1—2 分。
- 7 字迹潦草,以至影响交际,酌情扣分。
- 8 所写内容完全与题目无关;字迹潦草,无法辨认;信息极少,无法评价;均不能得分。

二、评分标准

第 4 档 9—10 分

内容完整,层次分明,文体统一;词汇丰富,且运用准确恰当;无明显语法错误;文章具有说服力、感染力。

第 3 档 6—8 分

内容较完整,有层次,文体统一;语言通顺,用词基本准确;语法错误少;文章具有一定的说服力、感染力。

第 2 档 3—5 分

内容不太完整,或有与题目不相关的内容;有一些语法及用词的错误;传递的信息较少,不能按要求满足交际任务。

第 1 档 1—2 分

内容零乱,或有许多与题目不相关的内容;语法及用词的错误很多,无法达到交际的目的。

考 试 样 卷

样卷一

试 卷 一

一、聴解

(一) 短い会話を聞いてください。会話がそれぞれA、B、C、D 四つあります。その中から最も適当なものを選んで、解答カードに書きなさい。(1点×7=7点)

例 A B C D

1. A B C D

2. A B C D

3. A B C D

4. A B C D

5. A B C D

6. A B C D

7. A B C D

(二) 次の会話或は話を聞いてください。その前に質問をします。その後でもう一度質問をします。正しい答えをA、B、C、Dから一つ選んで、解答カードに書きなさい。

(1点×8=8点)

例:

A やさいとにく

B にくとごはん

C ごはんとやさい

・ 6 ・

D 何もない

8.

A 男の人はコーヒーを飲む。

B 男の人はビールを飲む。

C 男の人はコーヒーとビールを飲まない。

D 男の人はコーヒーを飲まない。

9.

A 二つ

B 三つ

C 四つ

D 五つ

10.

A 男の人は鍵をなくしました。

B 女の人鍵をなくしました。

C 男の人は鍵を掛けに行きます。

D 女の人鍵を掛けに行きます。

11.

A 女の人男の人に本を借りた。

B 女の人男の人に本を貸した。

C 男の人は田中さんに本を借りた。

D 男の人は田中さんに本を貸した。

12.

A おもしろかった。

B つまらなかった。

C たのしかった。

D 料理がおいしかった。

13.

A 口が小さい人

B 目が大きい人

C 太った人

D 眼鏡は掛けていない人

14.

A スカートとシャツ

- B シャツとハンカチ
- C 靴とハンカチ
- D シャツと靴

15.

- A ミツワ商事の田中課長
- B ミツワ商事の山田さん
- C 東洋銀行の佐藤さん
- D 東洋銀行の山田さん

二、文字と語彙

(一) 次の文の下線をつけたことばは、どのように読むか。その読み方をそれぞれのA、B、C、Dから一つ選んで、解答カードに書きなさい。(0.5点×10=5点)

16. 二人で家事を分担している。

- A わけたん
- B わけぎょう
- C ふんたん
- D ふんたん

17. とても快適な旅行でした。

- A さいてき
- B かいてき
- C ひってき
- D ふてき

18. そのことが今度の調査で明らかになった。

- A ほがらか
- B たからか
- C おおらか
- D あきらか

19. いつも災害に備えている。

- A たくわえ
- B ひかえ
- C たえ
- D そなえ

20. 彼女は派手な服装で人々の注目を集めている。

- A はで
- B はて
- C はしゅ
- D はじゅ

21. この学校は設備が整っている。

- A よって
- B ためらって

- C おぎなって D ととのって
22. 木には、他の植物の生長を妨げるものもある。
A ふせげる B さまたげる
C おしあげる D しいたげる
23. あの映画を見逃して悔しい。
A けんとうして B みのがして
C みにがして D みとうして
24. 暦の上では立秋ですが、俗にいう残暑があります。
A れき B こよみ
C りき D りん
25. 母はいつも私の側にいて励ましてくれた。
A よこ B がわ
C そば D そく

(二) 次の文の下線をつけた言葉は、どのような漢字を書くか。その漢字をA、B、C、Dから一つ選んで、解答カードに書きなさい。

(0.5点×10=5点)

26. 彼は人物描写のたくみさで読者の人気を博した。
A 上手さ B 巧みさ
C 妙みさ D 敏みさ
27. わたしの古里はもりに囲まれた静かな町です。
A 林 B 畑
C 森 D 村
28. 新聞はいたつのアルバイトをして学費をかせぐ。
A 配達 B 配布
C 配送 D 配給
29. 立秋を過ぎれば暑さもとうげを過すだろう。
A 風 B 畑
C 辻 D 峠
30. 犯人は2階の階ガラスをやぶって、部屋に入った。
A 割って B 切って

- A しっかり B はっきり
C さっぱり D うっかり
40. 昨日の誕生日に、_____人からプレゼントをもらい、うれしかった。
- A 思わない B 意外の
C 案外の D 思いがけない
41. これは数奇な運命を_____一女性の物語です。
- A たどった B はしった
C もどった D いった
42. 初めて会った彼に親近感が_____のはなぜだろう。
- A でる B わく
C うむ D とおる
43. 私は_____彼女の論文に注目していた。
- A かなたから B いつかから
C かねてから D 今から
44. 彼が失敗したという話は_____。
- A 数限りない B 限界がない
C 空白がない D 境界がない
45. 久しぶりに友人に会って話が_____。
- A 盛んだ B 続いた
C 弾んだ D 合った

三、文法

次の文の_____の部分に入れるのに最も適当なものをA、B、C、Dから一つ選んで、解答カードに書きなさい。(1点×15=15点)

46. 私の父は新聞記者で、テレビ_____よく出ています。
- A とか B にも
C から D のに
47. 今年の入學試験はやさしくて、中学生で_____わかるようなものだった。

- A ほどこ B まで
C こそ D すら
48. 急いでいたので話す_____あいさつもできなかった。
A ところで B どころか
C ところが D ところに
49. あの人とは2年前に会った_____会っていない。
A まえ B きり
C かぎり D だけ
50. あの温厚な彼がそんなにひどいことを言ったとは、信じ
_____。
A られる B いたい
C がたい D やすい
51. 雨の日は電車が遅れ_____から早目に家を出たほうがいい。
A がちだ B っぽい
C ようだ D にくい
52. やるだけのことをやってだめのだから、あきらめる_____で
しょう。
A ほかない B しかたない
C はずない D ことない
53. 息子は泥_____のくつ下をはいたまま、部屋に入ってきた。
A じゅう B ばかり
C だけ D だらけ
54. 彼は落ち着いている_____、とても子供っぽいところがある。
A とつぜん B いちめん
C もともと D はんめん
55. 優勝してうれしさの_____泣き出した。
A うえに B かぎり
C あまり D おかげで
56. 親の心配を_____登山にでかけた。
A よこに B そとに